

پشكۆ نە جمە دین : من لە ھیچ چرکە یەکی ژیان و ئەزمونە کانم پەشیمان نیم



"پشكۆ" ئەگەر چی نزیك بە پانزە سالیكە بە جددی سەر قالی كاری نووسینه، بەلام لهگهڵ ئەو ماوهیهشدا قهلهمیکی بە برشت و پیز و پڕ بەرهمه، ئەو بهختی خۆی له زۆر كایهكانی نووسیندا تاقی كردۆتوه و لهگهڵ مهیداندا ئەسپی خۆی تاواوه، پەنگه ئەوهی "پشكۆ" و هەندیک له نووسەرانی كورد له زۆر له هاوزمانهكانی خۆیان جیا یان دهكاتهوه، له تەك شیعردا، ژانری تریشیان ئەزمونکرد و توانیان تیا یاندا سەرکەوتووین، ئەو له بواری " شیعەر و پەخشان و كورتە چیرۆك و ساتیر و لیکۆلینهوهی پەخنهیی له كایهێ كۆمهلهیهتی و سیاسی و هتد... بۆی كراوه كۆمهلهی شتی جوان بخاته بەردەم خۆینەر. له دانیشتنیكدا رووبهرووی چەند پرسیارێكمان كردهوه، له شیعەرەوه بۆ تەنژ، تا رەخنە و سیاسەت، بەرهمهكەیشی ئەوهیه كه له بەر دەستی خۆینەری نازیز دایه، بەلام جیا له هەر جاریكی تر، لهوانهیه جواترین یادەوهی لهو دیدار و گفتوگۆیهی نیوانمان ئەوه بیّت، نزیكە(20) خولەك راو بۆ چوون و دیدگای جوانمان له دەست چوون، كه دوباره كردهوهیان به هەناسه و ریتمی خۆی ئەستەم بوو، ئەویش به هۆی گرفتێکی ريكۆدەرکه، كه دواتر خەبەردار بوومهوه كه قسهكانمان تۆمار نەكراوه و "پشكۆ"ش لای خۆی ناوی نا "نوكتەى كاسییتە فاشیلەكه!"

نا: نوری بیخالی

*له "به تیروژیک له نیگای تۆ دەبم بەگەر" وهك له پێشهکیهكەشیدا باسكردوهوه، كۆی بەرهمه شیعریههكانن كه شۆینكاتهكانی له دایكبوونیان جیاوازن، ئەزمونگهلیك كه هەریهكەیان زادهی هەلومەرج و كەشی جیا جیا. فۆرم و ستایلی ئیشكردنهكانت لهم ئەزمونانه دا له كۆی و تا چەند جیاوازن؟

—من پێم وابیّت ئەو ئەزمونەى خۆم هەمه و نزیكەى پانزە تا شانزە سالیك كاریم لهسەر شیعەر كردوه، دیاره ئەوه دەزانم كه ئەزمونكانی ئێمه له یەكتر ناچن، بەلام ئەو خالەى ئیستا ئێمه تێیدا دەژین، یان شتیکی تێدا بەرهم دەهێنین، پەنگه كۆی ئەزمونەكانمان تێدا چڕ ببیتهوه، دەمەوی بلێم ئەگەر به شیوهیهکی قول له دوا بەرهمی هەر نووسەرێك ورد بینەوه، هەموو ئەو ئەزمون و شارەزایی و لێزانیهانی تێدا خەست دەبیتهوه.

دیاره من وهكو شیعەر كۆمهلهی ئەزمونم هەیه، ئەزمونە سەرەتاییهكانم لهوانهیه بۆ خۆم به جۆرێك له جۆرهكان سادەیان تێدا ببینم، بەتایبهتی ئەوهی پەيوهندی به زمان و فۆرم و تەكنیکهوه هەیه، بەلام من ئەوه دەبینم كه له قوناغهكانی دواتردا، به پێی چڕ بوونهوهی ئەزمونی مروّۆ له كارهكەى خۆیدا بەرهمهكان گۆرانكارییان بهسەر دادیّت، وینە شیعریههكان درهوشاوه و قول و چڕ و كورتتر دهنهوه، چونكه هەموومان دەزانین كه شیعەر بۆ خۆی جۆرێك له گواستنهوهی رووداوهكان له زەینهوه به شیوهیهکی ناناگایانه بۆ نێو چوارچێوهی پەیهكان، هەروها سەرلهنوی دەرشتنهوهیان له قولایی زماندا، كه لێرهدا زمان بۆخۆی ئەك هەر تەنها كەرەسهی دەرپرین نییه، بەلكو دەتوانین بلێن زمان بۆخۆی رووداوه. ئەگەر وا باسی ئەزمونی شیعەر بكەم، وهك لهویش "واته پێشكەى كتیبهكه" باسكردوه، كه بەرهمهكەم له سێ كۆمهله شیعەر و سێ ئەزمونی جیاواز پیکهاتوه، بەلام هاوكات هەندى جار ئەوهش دەبینن كه جۆرێك له هەناسه و جۆرێك له خودبوون لهنا و خودی شیعەرەكان و بهجیاوازی ئەزمونەكانیشیانەوه بناسرینهوه، لهبەرئەوهی لای من یەكێك لهو شتە گرنگانە ئەوهیه، كه ستایل بهمانای شیوازی نووسین به كار ناهینم، بەلكو بهو مانایه بهكاری دەبەم، كه پێویسته هەر كەسه و دەنگ و پەنگی تایبهتی خۆی هەبیّت، ئەو دەنگه كه تۆ به شیوهیهکی ئاشكرا، یان شاراهویی نایبینی كه بلێیت ئەوه فۆرمه، یان تەكنیکه، ئەمه ستایلی نووسین و شیوهی دەرشتنهوهی وینەكانه له چوار چێوهی زمان و رستهسازیدا، بەلكو ئەمه هەناسهیهكه، كه دەبێ شاعیر هەمیشه ئەم هەناسه و ستایل و خودبوونهی خۆی به بەردهوامی له سادەترین تا ئالۆزترین دەقی خۆی بپارێزی، كه من بهشبههالی خۆم، به پێی راو سەرنجی خۆینەری زیرەك و جددی، له دوا

بەرھەممدا بەرھەم دەخۆش كراوم، كە من بە جۆرئەك لە جۆرەكان و لە ئەزمونە جیاوازهكانما توانیومە دەزویكى ھاوبەش دروست بكەم، كە كارەكان بەیەكەو دەبەستیتەو.

* لە تۆی تێۆرەكانی رەخنە دا، شتێك ھەبە پێی دەگوتری (رەخنەى خوینەر) واتە بەجۆرئەك لە جۆرەكان ئاستەكانى بېنېنى خوینەر جیاوازن، رەنگە ئەو ھەناسە و خودبوونەى باسكرد لەو ئەزمونە جیاوازانەتدا بېنېنى، كە راستەوخۆ یان ناراستەوخۆ پەيوەست بە جۆرئەك لەوشتەى پێی دەگوتری راستگۆیى شاعیر لەگەل ھەستەكانى، ئاخۆ نھینى بەردەوامى ئامادەگى ئەو خودبوونە چىبە، كە شىۆەكانى دەرکەوتن و تەوزىفکردنى لە ئەزمونە جیاوازهكاندا گۆراون؟

- زۆر راستە، من لەگەل بۆ چوونەكەتدا كۆكم كە نووسین بەر لە ھەر شتێ نووسینەوھى خودى نووسەر خۆبەتى، ھەر وا پېم واىە لە ژبیر پېستی ھەموو پەيفيكا خودى نووسەر بە شىۆەبەك لە شىۆەكان دەرەكەوى، ئەم دەرەكەوتنەشى جیاوازه كە پەيوەندى بە جیاوازی زەمىنە و قوناغ و شوینكاتەكانەو ھەبە، ئەو قوناغە كۆمەلایەتى و سیاسىبەى تاك، كە پەيوەندى بەو ھەلومەرجە سیاسى و كۆمەلایەتیبەو ھەبە، كە دواچار گروپ تېیدا دەژبیت، تۆ دەزانى كە ئیمەى كورد چ وەك تاك و گروپ لە ھەلومەرجى سەختدا ژباوین، ژبانى شاخ و دواى راپەرىن و ئاوارەبى. ھتد. كە ھەریەكەیان بارودۆخى جیاوازن، ئیدى نووسەر ئەم وینانە لە واقعدا دەگوازیتەو نۆو زەینى خۆى و لەویدا بە شىۆەبەكى فانتازى مامەلەیان لەگەلدا دەكات و جارئەك تەوزىفیان دەكاتەو، ئا لێرە دا ئیمە جیاوازی ئەزمونەكان لە شىعەردا دەبىن، بۆ نمونە زۆر جار بۆ لێكۆلینەو و ناسینەوھى بارودۆخىكى سیاسى و كۆمەلایەتى زۆر دووریش دەگەرىن، دەچین بەرھەمى نووسەرئەك و شاعیرئەك و رۆماننوسىك دەخویننەو، لەوێو بەبى خویندەوھى مېژوو، دەتوانین ھەلومەرجى كۆمەلایەتى و سیاسى ئەو كۆمەلگایەى مەبەستمانە دەخویننەو. بەم پێو دانگە مەبەستەمە بلېم كە یەكئەك لەو شتە گرنگانەى لە پرۆسەى نووسیندا دیتە كایەو ھەبە، كە دیارە ئەو وینانە دەقا و دەق وەكو وینەى واقع، وەكو وینەى مردوو نابنەو واقع، بەلكو دەبى نووسەر بە شىۆەبەكى راستگۆیانە ئەو وینانە وەربگرى و مامەلەیان لەگەلدا بكات و دایانپرۆژتەو، كە ئەمە كارئەكى گرنكى شاعیر و نووسەر، دیارە سەرکەوتنى ئەزمونەكان و ئەفراندنى بەرھەمە كانیش پەيوەندى بە شارەزابى و قولبوونەو لەو ئەزمونانە ھەبە، كە نووسەر لە بواری نووسیندا پەنايان دەباتەبەر، جگە لەوھى كە ئەو پرۆسەبە پېوستى بە باكراوندیكى رۆشنبیرى دەولەمەند ھەبە، ھاوكات لە رۆژگارى ئەمپروشا كە بە جۆرئەك لە جۆرەكان رۆشنبیربەكان تێكەل و ئاویتەى یەكتر بوونە، نووسەرى كورد چەند دەتوانى لە ساي ھەلومەرجە رۆشنبیربەكانى دەرەوھى دونیای خۆى شتەكان و رۆشنبیرى خۆى لەگەلئاندا مۆتوربە بكات، ھەمو ئەوانە كارىگەرى خۆیان ھەبە لە داھینانى بەرھەمدا و لەوھدا كە ئەزمونەكان بە جیاواز دەریكەون، بەلام وەكو گوتم ئەو ھەناسە و خودبوونە بەشىۆەبەكى جیاواز، كە تالە دەزویكى نەبىنراوہ درێژە بكیشى، كە ئەمەیان خالیكى زۆر گرنگە و ئەو شتەبە كە دەگوترى شاعیر دەبى خواوھنى دەنگى خۆى بێت، دەنگى شاعیر ئەو دەنگە نەبىنراوہ و نەبىستراوہبە، خوینەرى زىرەك ئەوھەبە بوئەنەى رەنگا و رەنگ دەبىنى و دەبىسى.

* تۆ لە تۆبى وەلامەكەتدا ئامازتە بە گرنكى پاشخانى رۆشنبیرى كرد، گرىمان وەك فیركراوین بلېن شىعەر ئىلھام و جۆرئەك لە فیتەرەى كەسێك، بەلام تا چەند ئەمە راستە؟ ئایا بەبى قولبوونەو و خویندەو، بەبى بوونى توانای دارشتنەو و تەوزىفکردنى وینەكان، دەق چەند و تا كۆى دەتوانى بە زىندوویى بىمىتەو؟ بە مانایەكى تر ئایا لە دەرەوھى ئەو ھاوكیشانە، بەردەوام دەقى شىعەرى لەگەل لە داىكبوونى مەرگى خۆى راناگەبەنى؟

- بېنگومان، وەكو باسكرد، پاشخانى رۆشنبیرى گرنگە، لە تەك ئەویشدا كۆمەلەى فاكەتەرى تر لە خودى شاعیر دا رۆل لە بەرھەمەبەئەنى دەقى زىندوودا دەگېرن، جارى بۆ خۆم بڕوام بەو قسەبە نىبە كە دەلى شىعەر ئىلھامە، یان شتێكى فیتربە، چونكە جیاوازی نۆوان شاعیرئەك و كەسێكى ئاسایى بریتىبە لە جیاوازی تىفكرین و بىنن و تىگەبىشتنن لە دیارەكان. من و تۆ و یەكئەكى دى ئیستا سەبىرى گولئەك دەكەین، كە ھەمان گولە و ھەمان لاسك و گەلوا رەنگى ھەبە، بەلام ھەر یەكئەكمان بە شىۆەبەك دەبىنن، لێرەدا گواستەوھى ئەم وینەبە لە واقعدا بۆ زەینى ئیمە، ھەر یەكى بە گۆبەرى توانای خۆمان لە فەنتازیا و خەيالدا كە بتوانن مامەلە لەگەل ئەم وینەبەدا بكەین و لە وینەبەكى تر بەرھەمى بھیننەو، كە ھىچ كامیان لە ھى ئەوێتر ناكات، ئەوھەبە وا دەكات كە كەسێك شاعیرە و یەكئەكى تر نا، كەسێك شاعیرئەكى باشە ئەویدىكە كەمتر شاعیرە، ئەگەر چى بۆ خۆم كەمتر بڕوام بە چەمكەكانى شاعیرى باش و خراپ و شىعەرى چاك و خراپ ھەبە، بەلكو ئیمە دەقیك دەبىنن كە شىعەرە یان نا، كەلەوہ زياتر شتێكى تر نىبە، ئەمەش تەنھا خوینەرى زىرەك و شىعەر وىست دەتوانى ئەوھەبە لە یەكترى ھەلواویر بكا، كە ئەو دەقە شىعەرە یان نا.

* رابەك ھەبە و پېی واىە لەگەل ئەوھى شىعەر سەودا لەگەل خەيال و ناسكى و فەنتازیا دا دەكات، بەلام دەكرى ھەلگرى جۆرئەك لە مەعریفە بېت، بەو مانایە نا خواوھنى پەيامبىكى ئایدیۆلۆژى، یاخود سیاسى دیارىكراو بېت، بەلكو ھەلگرى گوتارئەكى مەعریفەبە دەربەرى ھەلومەرجىكى كلتورى دیارىكراو، ئیوہ تا چەند وەك شاعیرئەك لەگەل ئەم بۆچوونەدان؟

- راستىبەكەى من پېم واىە ئەركى شىعەر كەمتر گەیاندى مەعریفەبە، بەلام لە ھەمان كاتدا شىعەر لە مەعریفە خالى نىبە، ویراى ھەموو ئەمانەش، بەر لە ھەرشتێك شىعەر شتێكە پر لە ھەست و سۆز و ئىحساس، واتە بە قالىبێك دايدەرژبیت، كە جیاوازه لە ھەموو ئەو قالىبانەى

دەتەوى شتىكى تىر تىدارپۇزى، بۇيەن مېن وايە ھەر ئەۋەيە شىعەر شتىكى يېيە، دەيەوى بىلى، ھەر بۇ نىمۇنە كۆپلە شىعەر كە دەتەوى تىپايدا باسى كچىك بىكەيت، ديارە بەۋ لاسايىكىردنەۋە كۆنەنا، كە لە شىعەرى شاعىرە كلاسىكىيەكاندا دەيىنن، دەيىنى لە دىۋى دوۋم و رەھەندە شاراۋەكانى ناۋ زىمانى شىعەرەكە و تىما و نامازە و وىنە شىعەرىيەكاندا، لە تەك مەبەستە سەرەككەيەكە، ھاۋكات جۇرئەك لەستاتىكا و لەگەلىشىدا ماناى شاراۋە ھەن، رەنگە خويىنەرىك بە يىننىنى خۇى تەنھا جۋانى كچەكە بىنى، يەككى تەر لەگەل ئەۋ دىۋەدا ناست و رەھەندىكى كۆمەلەيتىش بىنى، ئەۋى دى شتىكى تىر ئى بخويىنەتەۋە، بەلام دۋاجار ئەۋ كۆپلەيە، يان شاعىر بە دلنىايىۋە لە ميانى پەيغ و رستەكانىدا وىستويەتى شتىك بلىت، شتىك لە دۋا وىستەگەدا زۆر كەسى تەر خۇيان تىدا بىننەۋە. ئىدى ئەۋە ئەۋ خۇدبۋونەيە كە پىشتەر باسماكىرد، كە لە خۇدى خۇيدا گوزارشتە لە خۇدى گشتى و لە منى شاعىر دەرياز دەيىت و دەپەرىتەۋە ھەناۋى گروپ. كاتى گوتىشم شىعەر فىترەت نىيە، ئەۋە بەۋ مانايەيە كە لە پىشتى لە دايكبوۋنى ھەر دەقىك ھەلومەرجىكى ديارىكراۋ ھەيە، رەنگە ئەۋ ھەلومەرجە راستەۋخۇ و ناراستەۋخۇ و بە شىۋەيەك لە شىۋەكان پەيۋەندى بە ھەر ھەموو گروپ، يا خۇد بە بەشىكى زۆرى گروپەۋە ھەيىت، بەلام ئەۋە دۋاجار ئەۋ وىنانە لە زەينىدا كۆدەكاتە و جارىكى تەر تاۋتويىان دەكات و تەۋزىفيان دەكاتەۋە، بىگومان ھاۋشانى لايەنە سناىكى و جۋانىيەكەى، جۇرئەك لە مەرىفە، ھەر مەرىفەيەك بەرھەم دىنى.

*لەنيۋان شىعەر و پەخشان، كورته چىرۇك و ساتىر، لىكۆلىنەۋەى رەخنەيى لە بوارى ئەدەبى و كۆمەلەيتى و سىياسىدا، ھەست دەكەيت لە كامياندا سەرەكەۋتوتىرى؟

–ديارە مە ھەموو ئەۋ كايانەم بە پىلى توانا و تىگەيشتن و دۋنبايىنى خۇم تاقى كىردۋونەتەۋە، پەنا بىر دىنىشم بۇ ھەرىكەتكارىكى رەمەكى و بى بەرنامە، ھاۋكاتىش بى ناستەنگ و ناسان نەبوۋە، ئەۋە نەبى تىگەيشتۋوم و تىدەگەم كە ھەر يەك لەم بوۋو كايانە بارتەقاي چ گۇتارىك دەگىن. ئەستەمترىن و قورسترىن شت كە لە ميانى ئىشكرىدەم لە نىۋو ئەۋ كايانەدا لە پىرۋسەى نووسىن روۋبەروم بوۋىتەۋە، جۇرى مامەلەكەردن بوۋە لە دەرىپىن و گوزارشتىردن و دارشتن و تەۋزىفكرىدى وىنەكان و سوۋد ۋەرگىرتن لەگەمەكانى زىمان، چۋون ھەرىكە ھەناسەيەكى جىۋاۋزى تىر دەۋى لەۋىتر لە ساتەۋەختى نووسىندا، تەنەنەت گەر بەتەۋى ھەمان يەك شتىش لە ھەموو ئەۋ كايانەدا بلىت، بەلام ناچارىت كە شىۋە و فۇم و ستايل و زىمانى نووسىنت لە ناستىكەۋە بگۋازىتەۋە ناستىكى تىر، دەبى ئەۋ گۋاستنەۋەيەش رۋحى بالابى زىمانى نووسىنت بىپارىزى. راستىت دەۋى، مە دەستەم بۇ ھەموو ئەمانە بىر دۋوۋە، بەلام بە راشكاۋى پىت دەلىم، ئەۋە مە نىم كە بلىم كە كاميان رازىم و لە كاميان سەرەكەۋتۋوم، بەلكو ئەۋەش دۋاتەر ھەر خۇدى خويىنەر خۇيەتى كە دەتۋانى ئەۋ ھۋكەمە بىدات، مەن ۋەك خۇم ئەم كارەم كىردۋە، ھىۋاى ئەۋە دەخۋازم لە ناستى خۋاستى مە بوۋىت و شوۋنى خۇى گىرتى و نامانجى خۇى پىكايى.

*كازانتراكىس لە كىتىبى "سۇفىگەرى" دا دەلى: ئىمە تۋەيەكىن بە زەۋى ۋەر كراين بىئەۋەى كەس پىرسمان بى بىكات، دەشۋورىنەۋە بى ئەۋەى كەس پىرسمان پى بىكات. ئەگەر ئەم گوتە بۇ ژيانى "پىشكۆ" و ئەۋەى ئەۋ تەئۋىل بىكەن و بلىن: قەدەرىك بىر دىنە شاخ و دۋاتەر پەلكىشى ھەندەرانى كىردن و تا ئىيىستاش ختۋكەى ھاتنەۋە باۋەشى ئىشتمانىان دەدات. تۇ ئەم ھاۋكىشەيە چۋن دەخۇيىنەۋە؟

–ئەۋە يەككە لە تراژىدىكانى ژيانى مۇۋق بەگشى و مۇۋقى كورد بە تايىبەتى، كە ئىمە لە ھىچ شتىكا پىرسمان پىنەكراۋە و پىمان ناكىرى، بەلكو زىاتەر ئەركمان دەخىرتە سەر شان و بەناچارى تىكەلۋاى پىرۋسەى سىياسى و كۆمەلەيتى دەيىن كە دۋور لە خۋاست و ئارەزۋى خۇمانە، تەنەنەت بەبى ئەۋەى ئىمە لە قۇناغ و تەمەنىكدا بىن كە دەرك بەم شتەنە بىكەن. بۇيە ئەم قەسەيەم زۆر لەلا جۋانە، چۋنكە دۋاجار ھەمىشە ھەست بەۋە دەكەين كە قورىانى كۆمەلىك گۇبان و روۋداۋى سىياسى و كۆمەلەيتىن، كە دۋور لە وىستى خۇمان بوۋە و تۇ بە ناچارى بوۋى بە بەشىك لەۋ سىستەمە كە نەترانىۋە بۇ كۆى دەۋرات، ئەمە لە نەزمۋونى ژيانى خۇم ھەر لە شاخەۋە تاكو ئىستا (ھەلبەتە مەن لە ھىچ ساتىكى پەشىمان نىم، چۋنكە مەنى ئىستا بەرھەمى ھەموو ئەۋ ئەزمۋونانەم كە بە ژياندا تىپەربوۋن، ھەستى پىدەكەم، بەلام لىرەدا دەمەۋى جەخت لەسەر ئەۋە بىكەمەۋە كە تاكەكان بە گشتى، نەك بە تەنھا لە كۆمەلگاي ئىمە، بەلكو لە سەرانسەرى مۇقايەتىدا، ئەۋ تاكانەن كە دەتۋانم بلىم بە شىۋەيەك لە شىۋەكان قودرەتى ئەۋەيان نىيە چارە نوۋسى ژيانى خۇيان دىارى بىكەن.

*ئەۋ كاتەى لە ناكامى قەدەرىكى دەرەۋەى تواناى خۇى، لە ساتەۋەختىكى مېژۋىيى و ھەلومەرجىكى سىياسى ناھەمواردا (پىشكۆ) جانقاي بىرەۋەرىيە تال و شىرىنەكانى شاخ دەكاتە شان و بەرەۋە ئاسۋى نادىيار سەر ھەلدەگىرى و لە جۋگرافىيەك دەگىرسىتەۋە پىنى دەگوتىرت ھەندەران، لە گۇرپىنى ئەۋ شوۋىنكاتە ھەلكىردنەۋەى فىلمى بىرەۋەرى و خەۋنەكان و دەستپىكىردنەۋە بە ژيانىكى جىۋاۋز، چۋن توانى ھاۋسەنگى و بالانسىك، لە نيۋان ئەۋ دۋو واقىيە دروست بىكات؟

–مەن ئەگەر بە راستگۋىيى ۋەلامت بەدەمەۋە، دەمەۋى بلىم ھىشتا نەتۋانۋە ئەۋ ھاۋسەنگىە دروست بىكەم، چۋون ئىمە بە تەمەنىكەۋە چۋوینە مەنفاۋ ۋلتاىان پى بە جىيەشتىن، كە ھەموو مېژۋىيى خۇمان لىرە بە جىيەشت، ديارە مەنىش لەۋى ۋەك ھەر كەسىكى تەر ھىندەى بۇم كرابى ھەۋم داۋە جۇرئەك لە بالانس لەنيۋان كىلتورى خۇم و كىلتورى ئەۋى، ژيانى خۇم لىرە و ژيانم لەۋى رابگىر، واتە بە مانايەك لە ماناكان بە سوۋد ۋەرگىرتن لە رەگەرگەلىكى كىلتورى كۆمەلەيتى ھەردۋو ژىنگە ھەلۋماندا خۇمان بگۋنچىن، چۋنكە ئەۋ گۇرانە لە شوۋىنكات و ژىنگە پىۋىستى بە ھۇشيارىيەكى تۋكەم و وريايىيەۋە ھەيە بۇ تىكەلۋىۋون و خۇ گۋنجاندىن، لە بەر ئەۋەى ئەۋەتەى جىۋاۋزى و بەرىكە كەتتەنى نيۋان دۋو

جۆرى ژيان و بير كرنهوه و په يوه ندى كومه لايه تي، نه گهر زيره كانه له ته كيدا مامه له نه كرت، مروقه به يه كجاري توشى ناموبون و گوشه گيرى و تيكشكان ده بېت، دياره كه مترن نهو كه سانهى توانويانه نهو جوره هاوسه نكيه دروست بكن، هاوسه نكيه كه به هويه وه پرېگه نه ده ديت له نيؤ كومه لگايه كيدا بتويته وه كه هه موو شته كاني بو تو نوين، كومه لگا و كلتور و جوگرافيا يه كه هه رچي بكه ديت و هه ر چه ند له ناويدا بمينيته وه، تو به به شيك له خوت نازاني، هاوكا تيش ناكري نه م هاوكيشه يه وات ليبيكات كه له و كلتور و ژيانه نوييه بسله مينيته وه... دياره نه م چه شنه خو گونجانده ماندووبون يكي زوري ده وي. بهش به حالي خوم دواى هه موو نه م ته مه نهى كه له هه نده رام، به لام تا نه م له حزه يه ش ياد هوريه كاني ولات و به تايه تي سه رده مي شاخ له گه لندا ده ين، بويه من له نوو سينيكا باسى نه و پرؤسه يه م كرده وه له ژير ناوى "گه رانه وه له هه يوانى تيراماندا"، له ويذا باسى نه وه ده كه م كه ئيسا دواى نازادى كوردستان و له كاتي گه رانه وه ماندا چون ده توانين خومان به نيشتمان ناشنا بكه ينه وه، چونكه بمانه وي و نه مانه وي هه نده ران و ژيانى نه وي كار كرديان له سه رمان داناه به جوريك له جوره كان گوراوين، كه دييينه وه ولات، دياره ولاتيش به هه موو شته كانيه وه گوراوه، نه م ناشنا بوونه وه زور سه خته بو ئيمه، چونكه كه دييينه وه وينه كاني حه فقا كانمان له به رچاو و بيره وريدايه، ئيمه ده مانه وي نه م وينا نه ببينيته وه، مه به ستم نيشتمان وه كو سروس و ژينگه نا، به لكو ئينسانه كان، په يوه ندييه كان، كه نه مانه هه موو گوراوين، له م نيوه شدا ناست و جوري گوراوه كه نييه، كه ناخو تا چه ند باشه يان خراب، به لام گرنگ نه وه يه شتيك نييه له بيره وريه كاني ئيمه جيبت، ئيمه ش له نه وان ناچين. له بهر نه وه نه م ناشنا بوونه وه گه لي سه خته.

* له ناستانهى نه م ولامه تا پرسياريك له دايك ده بېت كه له نه زمونى نوو سينت نزيك ده كه مه وه، بهر له هه نده ران تو له جوگرافيا و بازنه يه كي بچوكدا نه زموننه كانت چروى كرد، كه فه زاي نازادى هه ناسه دانيان كه متر و سه رچاوه كاني خوده وه له مه ندردى مه عريفى هه ژارت و هوكاره كاني ده سته گيشتن به زانبارى ساكارتر بوون... كه نه شوينكاتا ده گورې، ئيدى ناسو پانتاييه كاني نيؤ ژينگه ي نوئ تا چه ند وه نه زمونى نوو سين و بيركرنه وه سوو دي بيگه ياندون؟ به مانايه كي تر بو كرانه وه زياترى دونيا بيبييه كانت چه نده توانيوته سود له و ژيانه نوييه به كوي كايه كاني وه ريكريت؟

- دلنيام كه هه ر كه سيك ده جيته نيؤ نه و بازنه فراوانه وه، به پي توانا و تيگه يشتنى خوئ ده تواني كه لك له و ره گه زه رو شنيبرى و ته كنيكي و كومه لايه تيانه ي ژينگه ي نوئ وه ريكري... كه دواتر له ناسوي هزر و تيروانين و خولقاندنى به ره مه كانيدا دره ده كه وه ي. من هه ركار يكم كرده ي، هه ر به ره مه يكم هه بووي، جا باش يان خراب، هه موويان موزكى نه و ژينگه نوييه يان پيوه يه... چونكه من نه گه ر هه ر "پشتكو" ي شاخ بام و له وي بمابا مائه وه، دلنيام كه نه م جوره تيروانين و خويندنه وه يه م بو دونيا و ده وريه ر و مروقه كان و په يوه ندييه كومه لايه تيبه كان نه ده بوو، بويه بيگومان نه و ژيان و ژينگه و كلتوره نوييه به شيويه كه له شيوه كان كار يگه رى خوئ هه بووه.

* له ليكولينه وه ره خنه ييه كانتدا له بواري سياسى و كومه لايه تيدا شتيك ده بيبري كه نه ويش خو پاراستنه له ساده گوئي و زيده تر هه ناسه يه كي نه كاديمي و جديديه تيان پيوه دياره، به تايه تي له بواري سياسيدا، به و پييه قسه له ميژروي سياسى بريندارى ئيمه ده كه ي، له ويذا دور له فريودان و سه ر لي شواندنى خوينه ر و شيواندنى چركه ساته كاني نه و ياد هوريه يه قسه ده كه يت، مه به ستي تو له پشتي نه م نوو سينا نه چييه؟ ناخو كولانده وه ي برينه كانه، يان خوانه خواسته وه ده لئين ته سفه يه حسابه، يان مه به ستم وروژانديانه بو چونيته ي سه ر له نوئ ناشتبوننه وه ي كايه كاني كومه لگا و گيان به به ردا كرده وه ي ته بايي كومه لايه تي و سياسى؟

- نه وه راستي ب و به راشكاوى ده لييم، نه و ياد هوريه يانه ي كه له گه ل مندا ده ژين، به ته نها ياد هوري من نين، به لكو ياد هوري كومه لگان، يان هي تاكگه ليكن كه له قوناغيك و شوينكاتيكي تايه تدا كه وتونه ته هه لومر جيكي دژاره وه، بويه كاتي كه قسه يه كه ده كه م، شتيك ده گيرمه وه، ته نها باسى خوم ناكم، به لكو باسى خه لكان يكي ديكه ده كه م... پيم وايه له و نوو سينا نه م، كه تا ئيسا هه ژده بابه تم لييان نوو سيوه، سه دان نامه و ئيمه يل و فاكسم له و كارا كترانه بو هاتوه كه له و ساته وه خته ميژروييه دا بوون و ده لئين هه ست ده كه ين نه وه ئيمه ين... نه مه شتيكي زور گرنگه له كاتيكا ياد هوري ده گيرينه وه، نه و ياد هوريه يانه له چوار چيوه ي رق و كينه و بوغز و شه ر ده ريكه ين، كه هه موو كه س ده تواني بيان گير يته وه، به لكو ئيمه باس له نازار و تيكشكانى مروقه ده كه ين به مانا مرو ييه كه ي. جاري و ا هه بووه هاوسه نگر يك له باوه شمدا بريندار بووه، يان شه هيد بووه، چه ندين لاپه رهم نوو سيوه، من له ره هه نده مرو ييه كه وه ده روانه نه م شته، من بير له هه ندى له حزه ده كه مه وه كه ناخو نه و كه سه له و ساته وه ختي نازرينگ و سه ره مه رگه دا بيرى له چي كرده توه، واته له و روانگه يه وه نه و ديمه نانه ده گيرمه وه، به لام كه ديته سه ر ليكولينه وي ره خنه ي نه كاديمي له سه ر بارو دؤخى سياسى، پرېگه به خوم نادم نه و شتانه ي، يان نه وانه ي منيان بريندار كرده وه تيكه ل به و نوو سينا نه بكم، (به پيگه نينه وه) له كاسي ته فاشيله كه باس م كرد كاتي م من شيعر ده نوو سم كه سيكي جيا وازم، كه په خشان ده نوو سم ديسان كه سيكي جيا وازم، كه ليكولينه ويه كي سياسيش ده نوو سم هه روا، كه شيعر ده نوو سم له خه يال و فه نتاز يادا ده ژيم و تا نه و په رى كه سيكي رومانسيم، كه ليكولينه ويه كي سياسيش ده نوو سم خوم له سوز و عاتيفه داده شويم، ئيمه كاتي كه له حاله ته ناساييه كه دا ده ژين وه كو نه نداميكي كومه لگا هه ست به هه موو ئيش و نازارو نه هه مه تيبه كان ده كه ين، كه ده بيبنين به ره مه ي نه و خه بات و قوربانيدانه دوا جار نه و ره وشه سياسيه ي ليده كه ويته وه، پيوست ده كات ريشا ژوي نه و هه لومر جه سياسى و شابوورى و كومه لايه تيبه بكه يت و نه كاديميانه بنووسيت و به لگه و

ئەرگۆمىنتت ھەيئەت و فاكىتەرەكان و چارەسەركانىش بدۆزىتەو، بەبى ئەوھى مافى ئەوھ بەخۆت بەدەيت كە ئامونگارى خەلك بىكەيت، چونكە ئەركت وەكو نووسەر شىتەلكردنى دياردە و ھۆكارەكانە و ەلامەكەيشى بۇ خوينەر و خەلك جى دەھىلى.

*ھەست ناكەيت ئەو مېژووھ برىندا رەى دوئىنى بۇ ئەمروش درىژ پوتەو، بەلام بە فۆرم و شىواونىكى تر كە زۆر بە ئاسانى ھەست بە كارىگەرىيە نىگە تىقەكانى دەكرى لە سەر ئاستى كۆمەلەيتى و سىياسى؟ ناخۇ نەيىنى ئەمە لە چى داىە؟ چۆن دەتوانىن خۇمانى ئى دەرباز بىكەين و ئىستا و سبەيەكى جواتر بۇ كۆمەلگا و ئەوھكانمان دروست بىكەين؟

–كۆمەلگاى ئىمە لە سەدەى رابردودا و چەند سالىكى ئەم سەدەيش بە چەند قۇناغىكى سەخت و دژوردا تىپەرىيوو، كۆمەلگاى ئىمە كۆمەلگاىكى برىندار و شىواوھ، پەيوەندىيە كۆمەلەيتىيەكانى ئەوھنن كە دەخوازىن. بىگومان ئەمە لە رابردووھە ھاتوو، بۇيە گرنگە ئەو رابردووھ بە راستگۆيىيەوھ بۆيىننەو، بەلام نابى لەگەل رابردوو دا بژىن، بەلكو دەبى لە ئىستا بژىن، ئەگەر چى ئەمە بابەتلىكى سىياسى و قوولە نامەوى بچمە ناخى، بەلام ئەمە بەندە بە سىستەمى سىياسى و كۆمەلەيتى، سىستەمى سىياسى بە كۆبەندى ئەندام و ئۆرگانەكانى، لە ھەرەمى برىارى سىياسىيەوھ بگرە تا دەكاتە بچووكترىن تاك ، بگرە تا يەكە كۆمەلەيتى و گروپە فەرھەنگى و كلتورىيەكانى و راگەياندن و. ھتد. لىرەوھ ئەگەر بەرنامەيەكى سىستەماتىك نەبىت لەسەر خويىندەوھى بناغەى رابردوى خۇمان، ناتوانىن ئىستا دىارى بىكەين، چونكە دياردەيەكى ترسناك لە ھەنەوى كۆمەلگاەماندا خۇى ھەشارداوھ، ئەگەر بە بەرنامەپىژى و ەقلانى كارى بۇ نەكرى، كۆمەلگامان بەرەو كارەسات دەروا. كىشەكە ئەوھ نىيە فلان كەس و گروپ، ياخود فىسارە حزب و ھايە، بەلكو كىشەكە زۆر لەوھ قولتەر و رەگى كلتورى ھەن. واتە دەبى ئىمە سەرجمە كۆمەلگا و كلتور و فەرھەنگ و پەيوەندىيەكانى بىيىن، كۆمەلگا لە بچووكترىن شتەكانەوھ تەماشى بىكەين، چونكە ئەگەر ئىمە كۆمەلگاىكى تەبا و تەندروست و ئاسايى بىن وەك گشتىك، كە ئەوھ خودى كورد خۇى لىى بەرپرسىارە، نەك دەتوانىن برىنەكان ساپىژ بىكەين و لاپەرەيەكى نوئى بىكەينەو، بەلكو نامادەيى ئەوھشمان تىدا دەبىت كە رووپەرووى ھەر روداوو دەرکەوتەيەكى نوئى و قشارى دەرەكىش بىيىنەو. لە بەر ئەوھى يەككە لە تراژىدياكانى ئىمە ئەوھ بوو كە ھەمىشە روداو بەرەو پىشمان ھاتووھ و قەت نەمانتوانىوھ بەرلەوھى روداو بىت خۇمانى بۇ نامادە بىكەين و تىپەپىژىن، بەردەوام روداو ھاتووھ، ئنجا كەوتونىتە خۇمان و گوتوومانە چى بىكەين.

*دەپرسەم: زۆر كەس دوور تر و وىرانتر لە گوتەكەى (ماغوت)، تف دەكاتە سىماى نىشتمان، بە راست ئەوھ ئىمە ين نىشتمان برىندار دەكەين، يان پىچەوانەكەى؟ تۆ دواى ھەموو ئەو ئەزموونانە وەك نمونەيەك ، مەنفا قەرەبووى نىشتمانى كرديەوھ؟

–من نازانم نىشتمان بەدەپرواى لە خەلك چ مانايەكى ھەيە، باشترايە ئىمە زياتر باسى كۆمەلگا و كايەكانى بىكەين، نەك نىشتمان. من ئەو تىرمانەم پى قەبول نىيە، بە راى من تەنەت ھەموو ئەو خەلكانەى كە كوردستانىشان جى ھىشتووھ ھىشتا ھەر لە خەمى نىشتمان دان. من لە وتارى (گەرەنەوھ) لە خۆم و ھەموو ئەوانەم پرسىيووھ كە لە ھەندەرائىن، ئەرى بەراست ھەنفا بووھ بە نىشتمانى ئىمە؟ ئايا نىشتمانىكمان ھەيە لە نىشتمانى يەكەممان جىواو بىت؟ من بە يەقىنەوھ وەلامم داوھتەوھ و گوتوومە: نە . نىشتمانى ئىمە ھىشتا ئەوئىيە كە بە جىمان ھىشتووھ و پىم وايە ھەرچى رۆشنىرى كورد ھەيە لە درەوھ كە دەنوسى، ئەوا لەسەر خەمەكانى كورد دەنوسى، كەواتە مەنفا نەيتوانىوھ نىشتمانىك بۇ ئىمە دروست بكات و ناتوانى بىتتە ئەلتەرناتىفى ھەتا ھەتايى نىشتمان. من نەك رەشپىن نىم ، بگرە زۆر گەشپىنم بەوھى رۆژىك دىت كە لە ساي دروستبوونى قشارىكى جەماوھرى كە دىيان بۇ نىشتمان لىدەدات ، دەبى دەسەلەتى سىياسى بە خۇيدا بچىتەوھ بۇ ئەوھى بىمىنئەتەوھ ناچارە كە كراوھتر بىت و دەبى بە شىوھەك لە شىوھەكان دادپەرەرىيەكى كۆمەلەيتى كە لە خەونى ئىمەدا ھەيە، بىتتە كايە، چونكە بەرلەوھى بەردەوامى ئەم رەوشە ئالۆزە مەترسى بۇ سەر كۆمەلگا ھەبىت، مەترسىيە بۇ سەر خودى دەسەلەتى سىياسى كوردى.

*مىژوى دونيا پىمان دەلى ئەوھ بزوتنەوھ كۆمەلەيتىيەكان و روناكيرانن كە بەردى بناغەى تەبايى و بەيەكەوھ ژيان دادەنن، بەلام ھەست ناكەيت و بەتايبەتى دواى راپەرپىن لە ھەندى شوينكاتدا گوتارى رۆشنىرى كوردى بارتەقاي كايە و مىژوى سىياسى درزى خستە نىو كۆمەلگا و كايەكانى لە يەكترى زوير كرد، ھىندەى فاكىتەرى وروژداندى ناكۆكى بوو، نىو ئەوھندە كارى بۇ تەبايى سىياسى و كۆمەلەيتى نەكردووھ؟

–من بە تەواوى لە گەلتەدام، ھەر ئەوھى مىژوو و ئەزموونەكانى دونيا بەلگەن بۇ ئەو راستىيە، كە ھەموو ئەو گۆرانكارىيە جىددىيانەى لە كۆمەلگادا دروست بوون، لە سەرەتاوھ بىنەماكانى لەلەين رۆشنىرى و بىرەندەنەوھ دارپىژراون، بۇيە ئەوھ زۆر گرنگە كە رۆشنىرى كورد ئەو راستىيە بزانى كە نەركىكى ئىچگار گەورەى لەسەرشانە، مەبەستەم ئەوھ نىيە بچىت تىكەلەوى سىياسەت بىت، بەلام پىويستە پەيامىكى رۆشنىرى و كۆمەلەيتى تەندروستى ھەبىت، چونكە گوتارى رۆشنىرى كوردى گوتارىكى زۆر شپىرە و پارچە پارچەيە و ھىشتا شكلى نەگرتووھ، بەداخوھ لە ماوھى ئەم چەند سالەى دوايدا سىياسەت تانوىيەتى زۆر نىگەتىقانە لە ناو بزوتنەوھى رۆشنىرى كوردىدا كار بكات و ابكات وەزىفەى بزوتنەوھە پىچەوانە بىتتەوھ. بەداخوھ ئىمە ئىستا شتىك نابىنن كە جىبى باس بىت، من زۆر جارى تر گوتوومە رۆشنىرى دوژمنى دەسەلات نىيە، بەلكو كىشەيەكى ئەبەدى لەگەل دەسەلات ھەيە، كە من ئەو كىشەيە لە رۆشنىرى كورد نابىنم، بە دىوئىكى تر رووبەرروبوونەوھەكى پۆزەتىقانى رۆشنىرى لەگەل دەسەلات نابىنن، بەجۆرىك قشارى بۇ بەرىن، پىچەوانەكەى ئەوھ دەسەلاتە تانوىيەتى قشارمان بۇ بىنى و پارچە پارچەمان بكات و نەركى گرنكى خۇمان لە بىر بچىتەوھ. ئەمە بۇ رۆشنىرەنى كوردى ھەندەرائىش راستە، تۆ سەيىرى

مالپەرو سايتە كوردىيەكانى ناو ئىنتەرنېت بىكە و بزانه چ گەرەلاوژىيەكە، دۇخەكە لەناو كوردستان زۇر باشتەر، لە كوردستان كۆمەلە دەنگىك دەيىنى، بەلام ھىشتا فۇرمۇلە نەبوو و خۇى نەدۇزىووتەو و ھىشتا ھىوايەك لاي تۇ دروست ناكات، بەراى من ئەمەش قۇناغىكە لەو قۇناغانەى كە كورد تىايدا رەت بوو، لەگەل ئەوەش گەشېيىم كە ئىمە ئەو قۇناغەش جى دەھىلېن، بەلام دەبى كارى جدى لەسەر بىكەين.

*وەك رۇشنىبىرىك، پىت وايە بۇ ئەوەى سەرجمەى كايەكانى كۆمەلگاي كوردى (سىياسى، كۆمەلئايەتى ، روناكبرى) بەديوہ پۇزەتېقەكەى ئەكتىف بن لە پىناو خزمەتى شوناس و نەتەوہ و نىشتمان و بونىادنانى تەبايى چى بىرى باشە؟

– لە راستىدا ئىمە لە كۆمەلگايەكدا دەژىن كە فەوزايە، ئەو فەوزايە كايەى رۇشنىبىرىشى گۆتۆتەوہ لە ھەموو بوارەكاندا، لە زمان و راگەياندن و رۇژنامەنووسى بىگرە، تا دەگاتە پروسەكانى تى نووسىن و رۇشنىبىرى، من پىم وايە دەكرى كاريك بىرى كە ئەو بارە گلاوہ رۇشنىبىرىيە راست بىرىتەوہ و بزاقى رۇشنىبىرى ناخاوتە و گوتارىكى ديار و فۇرمۇلەكراوى ھەيىت، ديارە ئەو مافە بە خۇم نادەم بلىم دەبى چ بىرىت، تەنھا ئەوہ نەيىت كە پىويستە ھەموومان بىر بىكەينەوہ و لەو واقىعە تىبگەين و لەگەل ئەركى خۇماندا راستگۇ بىن و ئەركى خۇمان بزائىن چىيە.